



BOLETÍN INFORMATIVO
SUTIABA INDIGENA N° 5

4 MAZORCAS

EDITORIAL

Realización

AML/Proyecto de Patrimonio para la Revitalización del Barrio Indígena de Sutiaba, León.

Dirección

Arq. Brenda Carolina Blandón Morales.

Elaboración y Diseño

Arq. Miriam Elisa Useda López. Proyecto de Patrimonio para la Revitalización del Barrio Indígena de Sutiaba, León.

Colaboradores

Mercedes B. Trujillo, Casta Indígena de Sutiaba.
Marlon Moreno. Artista.
Baltasar Gutiérrez Morales, FRIES.

Revisión

Programa de Patrimonio para el Desarrollo AECID-Nicaragua.

Portada

Mural: Sutiaba Haciendo Historia para el Futuro
Taller Artístico Xuchialt

Impresión

Impresos TESORO, León.

CONTENIDO

PÁG.

PRESENTACIÓN.....2

SUTIABA HACIENDO HISTORIA PARA EL FUTURO.....3

UN POGO DE HISTORIA.....4

REVITALIZACIÓN DEL CONJUNTO FUNDACIONAL DE SUTIABA.....6

TURISMO SOSTENIBLE EN SUTIABA...8

DESARROLLO SOCIOCULTURAL.....10

RINGÓN CULTURAL.....11

SUTIABA ESCRIBE.....12

GUENTOS POPULARES.....14

PRESENTACIÓN

Los profesores y alumnos del Taller Artístico Xuchialt en conjunto con el proyecto Gettysburg León, hicieron posible la elaboración de un mural de 50 metros en el muro del costado norte del colegio Modesto Armijo.

Este mural es todo un relato de la historia, presente y futuro, del pueblo de Sutiaba; elaborado por las manos fluyentes de

jóvenes sutiabeños que desearon siempre plasmar para las futuras generaciones la información viva de este pueblo rico en tradiciones.

El mural es el más nuevo y extenso trabajo que existe en Sutiaba por lo tanto, todos los sutiabeños tenemos que respetarlo y darle su debida importancia.

Marlon Moreno. Taller Artístico Xuchialt.

LOS ARTÍCULOS PUBLICADOS EN ESTE BOLETÍN INFORMATIVO SON RESPONSABILIDAD DE CADA AUTOR.

La primera parte del mural se interpreta de izquierda a derecha, es el relato de la historia y las tradiciones de Sutiaba. Comienza con un mosaico azulado como fondo, un árbol que nos ha representado y ha visto todos los aconteceres bajo su sombra, hablo del tamarindón, que a muchos nos vio crecer pero poco hicimos por él.

Frente al tamarindón está la representación del cacique Adiact, que orgullosamente muestra al visitante el mural y lo que se logró hacer para el sutiaba. Frente al cacique hay un niño vestido de uniforme escolar que representa el tráfico estudiantil, este está elevando una lechuga, sobre el hilo se deslizan poemas del amor y la vida cotidiana del antiguo Sutiaba, obra realizada por el poeta Enrique Fonseca.

La interpretación del toro huaco simboliza las viejas danzas donde los sorteadores con cabezas de animales hacen un círculo alrededor del hombre que tiene una piel de animal sobre su espalda. Con la llegada de la cristianización cambiaron, dando una forma cóncava a ramas de bejucos, en su exterior amarraban listones de plásticos de colores, simbolizando las vísceras del animal muerto. En el caso de los sorteadores ya no usaban las máscaras de animales sino sombreros con plásticos y espejos, todo esto porque en ese tiempo la iglesia creía que estas danzas eran sumamente salvajes e inhumanas buscando del mismo modo incorporarlas en las procesiones para

evangelizar a los indígenas, de este modo se incorpora la danza del toro huaco en las celebraciones de San Jerónimo.

Continuando con el mural le sigue el pepe cabezón, la gigantona, los faroleros y el coplero. Estos recorren las calles de Sutiaba divirtiendo a la gente con sus coplas y ensalzando la belleza de la gigantona. La imponente iglesia del pueblo de Sutiaba, San Juan bautista, sin duda alguna acogió muchos bautizos de indígenas de la época pero en sus fiestas se engalana con sus calles empedradas, toros encuetados, la algarabía de los chicheros y sobre todo de los juegos mecánicos que se hospedan en la plaza para hacer función todas las noches de diciembre en honor a Santa Lucia, patrona de este bello pueblo.

En el caso del Joven mestizo y del indígena, la mitad de su cuerpo se encuentra en una olla funeraria, esto simbolizando que sus ancestros les transmitirán sus costumbres y creencias a las nuevas generaciones, tal es el caso de los mitos y leyendas del pueblo, de los dioses, de predecir catástrofes y bendiciones por medio de los astros como lo hacían en la antigüedad.

Hablar de Sutiaba y describirlo desde el mural vale la pena, es inacabado el diálogo pues esta obra posee amplia investigación que los Sutiabas tienen la dicha de tenerlo en sus muros. Cuidar es preservar y todos tenemos la responsabilidad con el mural.

Marlon Moreno. Taller Artístico Xuchialt.





Juan el Bautista.

LA JUDEA

Sutiaba se caracteriza por ser uno de los pueblos indígenas más antiguos de Nicaragua. La stirpe de sus ancestros conserva la cultura, sus tradiciones, sus mitos y sus leyendas, dándole vida a este pueblo. A través del tiempo se conservan huellas imperecederas que lo acreditan como un lugar donde existió una cultura definida. De las diferentes manifestaciones culturales, se da la judea, que viene a ser un aspecto de teatro popular o "callejero", llevando en diferentes formas y cuadros artísticos, la presentación de la pasión y muerte de nuestro señor Jesucristo.

En 1932 ya se realizaba la judea de Sutiaba con protagonistas sutiabeño. Se puede mencionar entre ellos a don Victorino Vásquez, don Ramón Martínez, y Agustín Láinez, entre otros difuntos. En el año 1946 renace con todo esplendor la judea de Sutiaba, rescatada por don Victorino Vásquez Sánchez quien formó un comité de apoyo conformado por don Leandro Amaya, don José Narváez y el señor Porfirio Roja que representó a Jesús



Las Samaritana.

la primera vez. Dentro de las recordadas actrices tenemos a Luz Bervis (Claudia), Teresa Salgado (Magdalena), Angelita Centeno (La virgen), Elena Pagüaga (una de las tres marías) Polonia Mendoza (otra de las vírgenes) Rosalpina Vásquez, hija de don Victorino Vásquez Sánchez, quien era el ángel de la anunciación, entre los varones actores están Bernardo López Bárcena, Francisco Pérez (pancho panal), Rito Rojas (rito lapa), Fausto Santeliz quien encarnaba el diablo (la tentación), Leonidas Cosme Trujillo Robleto, Aquiles Vásquez, Juan Sánchez Marco Tulios Vásquez, Boanerges Vásquez que hacía de Judas(el Traidor). A este grupo teatral de la judea se les conoció como el "Elenco Artístico Adiact".

En 1967 don Napoleón Bárcenas convenció al grupo de la judea y los llevo a Guadalupe poniéndole el nombre "Elenco Artístico AGUASU", luego se cayó por una temporada. En el año 1968 don Victorino la reactivó nuevamente con su hijo Aquiles Vásquez, como directores. En

Enero-Marzo
2011



La Santa Cena.

ese tiempo el que hacia el papel de Jesús se llamo Julio Murillo que fue muerto por su hermano Oscar Roque.

En 1969 repone el papel de Jesús Francisco Benavidez. Estos se presentaban en diferentes lugares, el cine Adiact de Sutiaba, en casa de don Arístides Cortez (el chele Cortez), en la casa cural de Sutiaba, entre otros. A las personas les gustaba participar con la judea de Sutiaba, por lo que continuaron otros amigos como Ariel Torres y don Sergio Morales. A veces había dos judeas, y las dos se presentaban al mismo tiempo.

En el 2007 fue rescatada por la Casta Indígena de Sutiaba, con el presidente don Cosme Trujillo Robleto y alcalde de bara de Sutiaba y su hermano mayor Mercedes Bernardo Trujillo Robleto de la Casta Indígena, entre otros actores más.

Este año 2011 se pretende dar más cobertura en cuanto a técnicas de teatro y mayor participación de actores, mejoramiento de los trajes y otras rudimentarias propias de la judea.



El Prendimiento

Marco Tulio Vásquez Pérez, nos expresa que la judea no se debe de terminar y debe perdurar por siempre ya que son el entusiasmo de la Casta Indígena de Sutiaba para mantener vivas las expresiones y tradiciones de este pueblo.

La Judea de Sutiaba está compuesta de 26 a 28 cuadros, entre ellos:

1)El bautista, 2)La tentación, 3)La buenaventuranza, 4)El consejo, 5)Convención de Magdalena, 5)La despedida, 7)Pilato y Flavio (1ra Parte), 8)Los mercaderes, 9)La adúltera 10)El tributo a cesar, 11)El primer sinedio, 14) La casa de Anas, 15)En la casa de Caifas, 16)La familia de Belibeth. 17)Claudio procura, 18)De Pilato a Herodes y de Herodes a Pilato, entre otros.

A través de la judea estamos contribuyendo al aporte de la cultural y la fé de nuestro pueblo. El objetivo es que la judea continúe dentro del marco del teatro y la expresión popular para que siempre exista en Nicaragua y que perdure para las futuras generaciones.

Casta Indígena de Sutiaba.

CENSO SOCIOECONÓMICO DE SUTIABA

La organización y aplicación del Censo en Sutiaba, bajo la responsabilidad del MSc. Ricardo Castellón, contó con un equipo de trabajo compuesto por un co-responsable de supervisores; tres supervisores; más de treinta empadronadores sutiabas; digitadores y líderes, hombres y mujeres de la comunidad quienes se desempeñaron como guías por el territorio.

El Censo de Sutiaba se acompaña de un registro visual. Desde la mirada del artista visual y productor Frank Rivera, la propuesta admite condicionantes del origen mostrando rostros, testimonios, personajes, religiosidad, con influencias entre lo propio y lo hispano, que expresa arraigo de la tradición y costumbres locales. Desde luego, muestra el proceso de aplicación de la encuesta por los hogares durante recorridos por Sutiaba urbana, rural y de dispersión habitacional.

Proyección de importancia del censo

El Censo fue realizado en el área urbana y rural del territorio del pueblo indígena de Sutiaba, Municipio de León, durante los meses de diciembre de 2010 y enero de 2011. El territorio fue organizado por sectores y zonas denominadas: Sector Urbano; Sector Periurbano Norte; Sector Periurbano Sur; Sector Rural Norte; Zona Rural Sur; Zona Costera; Zona de la Carretera. El sector urbano se compone por Consejos 1, 2, 3, 4, 5.

El equipo de trabajo levantó 12,180 encuestas procesadas en todos los aspectos demográficos y desarrollo humano y 11,944 fueron consideradas validas para el procesamiento de los

datos culturales, usos y costumbres. De los cuales se reportó un total de 44,215 habitantes del pueblo indígena de Sutiaba y la mayor concentración ocurre en la en la periferia urbana. En términos territoriales, solamente alrededor del 25% de la población vive en las áreas rurales, indicando el alto grado de peso relativo de la urbanización en el patrón de asentamiento.

En Sutiaba estamos asistiendo a un proceso de debilitamiento-resurgimiento de su cultura. El hecho mismo de que exista la conciencia de una identidad, implica que también hay un impulso hacia la preservación de esta identidad, hacia la auto-preservación de la cultura. Resultan por ejemplo 4,559 habitantes que se auto-identificaron como Sutiaba por ser de padre y madre Sutiaba; 3,886 habitantes que se auto-identificaron como Sutiaba porque se dijo "me siento Sutiaba"; 1,072 que dijeron ser Sutiaba porque la madre es Sutiaba, entre otros habitantes que se identifican con la pertenencia del pueblo indígena.

Otro resultado indica que la alternativa a la falta de oferta del mercado laboral, es el desarrollo del espíritu empresarial; muchos sutiabeños han emprendido la creación de actividades que generan ingresos y llegan a ser auto empleador. Aunque es de destacar que las nuevas microempresas se crean con una limitada capacidad empresarial (de gestión, económica, social y ecológica).

La mayoría de los hogares tiene una limitada inserción en el mercado laboral;

en el Censo la tendencia de empleabilidad es el autoempleo, dedicado principalmente al comercio al menudeo en el área urbana, la pesca y la agricultura.

La población para conseguir trabajo, dejan de manifiesto que son las redes sociales informales las que posibilitan su inserción al mercado laboral. Los datos muestran que la mayor proporción decide generar su propio empleo, pues de 11,944 encuestas aplicadas 3,961 personas dijeron ser trabajadores por cuenta propia; 2,120 empleados(as) de empresa privada; 976 obreros; 795 empleados públicos. Y otros habitantes reportaron dedicarse como jornaleros; trabajador(a) por tarea; trabajador en negocio familiar; peón de campo, entre otros. Casi la mitad de los hogares tiene ingresos mensuales inferiores a los C\$2,000 (US\$90.00), señalando los problemas de inseguridad alimentaria y precarias condiciones de vida subyacentes.

Los resultados del Censo de Sutiaba-2010 están disponibles en la oficina del Proyecto Sutiaba para toda persona, estudiantes e investigadores. Con información acerca de aspectos socioeconómico, pirámides de edad, nivel de escolaridad, población

por grandes grupos de edad (niños, adolescentes, jóvenes, adultos mayores), niveles de ingreso familiar, demografía del Sutiaba por ascendencia, aspectos de la cultura y tradición, tipos de alimentos, juegos tradicionales, mitos y leyendas, entre otros aspectos de identidad del pueblo indígena de Sutiaba.

Agradecemos la participación entusiasta y comprensible de la población, al haber accedido a responder el cuestionario del censo. Sin duda el dato estadístico permitirá generar diagnósticos encaminados hacia el desarrollo o bien para revitalizar, valorar y fortalecer las prácticas de una población que habita, donde se ubicaron antiguos asentamientos de origen étnico pertenecientes al mosaico Mesoamericano.

Así mismo, agradecemos a la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, a la Comunidad Indígena de Sutiaba y a la Alcaldía Municipal por el esfuerzo hermanado, que permitió cumplir el deseo del pueblo indígena de Sutiaba de contar con un censo que muestra las particularidades de un pueblo que lucha por mantener vivas las tradiciones y formas de ser.



Mayra Silva.



ACTUALIZACIÓN DEL INVENTARIO GASTRONÓMICO

La AML/ Proyecto de Patrimonio para la revitalización del pueblo indígena de Sutiaba en coordinación con la Universidad Nacional Autónoma de León, interesados en el rescate de la identidad cultural y en visualizar el trabajo de las mujeres emprendedoras del pueblo indígena a través de la gastronomía tradicional, impulsan un proceso de identificación, capacitación y fortalecimiento de las mismas como una de las estrategias a seguir para promover el desarrollo económico local que permita incidir en la mejoría de la calidad de vida de la población local.

Uno de los primeros pasos a impulsar será la visita personalizada a cada una de estas mujeres en donde se realizarán una ficha denominada Arte Locales de Emprendedoras del Pueblo Indígena de Sutiaba, en donde se evaluará la historia de la emprendedora y el trayecto

de la empresa para futuras acciones de fortalecimiento de las misma a través de un programa de capacitación y gestión de licencias sanitarias para cada uno de los establecimientos beneficiados.

Los resultados plasmados en el cuarta edición boletín informativo, es un primer muestreo que se realizó con las mujeres emprendedoras del sector gastronómico de Sutiaba, producto del enlace entre la Universidad Nacional Autónoma de León y el programa de las Naciones Unidas, MyDEL (Mujeres y Desarrollo Local), con el objetivo de visualizar y aprovechar el trabajo de las mujeres emprendedoras de Sutiaba para fines turístico, cuyos resultados se implementarán en acciones encaminadas al desarrollo económico local del pueblo indígena de Sutiaba, que se impulsan dentro del Proyecto de Patrimonio para la revitalización del pueblo indígena de Sutiaba.



Presentación de los Resultados del primer muestreo del sector gastronómico de Sutiaba.



Participación de mujeres emprendedoras del sector gastronómico de Sutiaba.

PERFIL SOCIO ECONÓMICO	RESULTADO	%
Edad	Mayor años	81
Años de habitar en casa	51-70años	54
Situación Familiar	Solas	46
Nº de hijos por mujer	1-6	73
Escolaridad de las mujeres	Primaria / secundaria	65
Causas por las que dejaron de estudiar	Para trabajar y ayudar a la familia	55
Mujeres que estudian actualmente		3
Rol de la mujer en las familias	Jefa de hogar	91

TIPO DE INNOVACIÓN QUE APLICA	%
Combinación de vegetales y salsas	14
Le agrega mimbro cuando está en temporada	3
Ninguna	56
No responde	19
Sopa Maggi y arroz para espesar	5
Unas pizca de vino	3
Forma en que da a conocer sus productos	Boca a boca: 62 Ferias: 19
Razón por la cual le compran sus clientes	Tradicón: 16 Calidad: 62

EQUIPOS Y UTENSILIOS	Valoración (%)		
	Bueno	Regular	Malo
Cocina	13.51	35.13	51.35
Materiales auxiliares	18.91	32.43	48.64
Disponibilidad de agua	27.02	45.94	27.02
Focos de contaminación	21.62	35.13	43.24

HISTORIA COMO EMPRENDEDORA	RESULTADO	%
Tipo de productos que elaboran	Derivados del maíz Otros (dulces, encurtidos etc.)	70 14
Año en que inicio con el negocio	1981-2000	46
Obtención de sus conocimientos	Familia	92
Abastecimiento	Mercado "La terminal de buses"	
Proveedores	3-4	54
Lugar Específico para elaboran los alimentos	Patio-Cocina	87
Almacenamiento	Refrigeradora/Panas, Cacerolas, ollas, tinas, baldes	27/ 46
Métodos de conservación utilizados	Azúcar/Acido/ refrigeración	5/ 5/8
Destino de los alimentos que no vende	Los guarda para recalentarlo venderlos al día siguiente	38
Cantidad de personas que trabajan con la mujer emprendedora	1-3 personas	60
Reconocimiento de su saberes	La Alcaldía de León, UNAN León/ Xilonen, Feria del maíz.	18/ 18/ 18
horas al día que trabajan las mujeres	15 horas por 7 días	59

Lic. Maria Jesús Delgado.

Componente Desarrollo del Tejido Económico.

TALLERES TEMPORALES DE CERÁMICA: UN PROYECTO EDUCATIVO ARTÍSTICO CON GENTE DE SUTIABA

Dentro de los objetivos fundamentales del Componente de Participación Ciudadana y Desarrollo Sociocultural del Proyecto de Revitalización del Pueblo Indígena de Sutiaba, León, está asegurar la formación de los aprendices a través de las diferentes actividades artística-culturales de los pobladores de esta comunidad indígena.

En esta ocasión se habilitó la apertura de dos Talleres Didácticos Temporales: Cerámica y Cerámica Artística los cuales tendrán una duración de 3 meses, y cuyas instructoras están dándose a la hermosa tarea de adiestrar en habilidades y competencias que deben conseguir los aprendices para modelar y confeccionar figuras en barros y conseguir un acabado llamativo en diferentes objetos, respectivamente.

Partiendo de la necesidad de restaurar ese entramado identitario de la población de Sutiaba, Giselle Rivas, una de las instructoras, cuenta con una vasta experiencia en la rama de la cerámica.

Los 8 aprendices inscritos en el taller aprenden las diversas técnicas para modelar la arcilla y acabar cada una de las piezas efectuadas según el programa general diseñado.



El Taller Didáctico Cultural de Cerámica Artística, dirigido por Anaís Kindermann, está apoyado por varias organizaciones: el Taller Artístico Xuchialt, el Componente de Participación Ciudadana y Desarrollo Sociocultural, ambos de Sutiaba, y por La Iniciativa Cultural Alemana-Nicaragüense, ICAN. El objetivo del proyecto es hacer un trabajo artístico en la superficie de la cerámica. El grupo está integrado por 7 aprendices, quienes decidieron hacer en equipo un mural formado por un mosaico. El mural, como forma de expresión artística, es sumamente característico de la cultura en Sutiaba.

La finalidad del taller es promover proyectos con un alto contenido artístico, que, sean innovadores, y que fomenten un intercambio entre artistas e intelectuales alemanes y nicaragüenses. Como parte innovadora del proyecto se prevé esmaltar las piezas. Sin embargo, la aplicación del esmalte hasta ahora no ha sido efectiva por la carencia de materiales así como el de un horno de alta temperatura y de reactivos requeridos para los esmaltes, dificultando el proceso.

Ligia Quintanilla y Carlos Téllez.

Componente Participación Ciudadana y
Desarrollo Sociocultural.

AGENDA CULTURAL

Semana Santa

Sutiaba es un pueblo donde todavía se conserva un gran fervor religioso, y las actividades de Semana Santa es una muestra de ello. Este año no fue la excepción, con un cronograma lleno de actividades:

Viernes de Dolores 15 de Abril

Meditación del Santo Viacrucis. Rosario de pésame y celebración eucarística en honor a Nuestra Señora de Dolores.

Sábado de Ramos 16 de Abril

Rosario de pésame y celebración eucarística en honor a nuestra Señora de Dolores.

Domingo de Ramos 17 de abril.

Bendición de Palmas, procesión de las palmas hacia el templo.
Solemne procesión de la burriquita hacia la Catedral.



Procesión de la Burriquita.

Lunes Santo 18 de abril

Procesión de San Benito de Palermo.
Martes 19 de Abril
Procesión de San Pedro.

Miércoles santo 20 de Abril

Procesión de la imagen de la Sangre de Cristo.

Jueves Santo 21 de Abril.

Procesión del Silencio.

Viernes santo 22 de Abril

Viacrucis parroquial.
Viacrucis penitencial.

Sábado 23 de abril

Procesión de Nuestra Señora de la Soledad.
Solemne vigilia pascual.

Domingo de resurrección 24 de abril

Procesión de Jesús Resucitado y la Santísima Virgen María.



Misa en honor a San Pedro.
Fotografías: Gabriel Castillo.

Palabras para Reflexionar en los días de Curesma.

Mane noviscum domine, ¡Quédate con nosotros señor!... (sfte 24-42), con estas palabras los discípulos de Emaus invitaron al misterioso viandante a quedarse con ellos al caer de la tarde, aquel primer día después del sábado en que había ocurrido lo increíble según la promesa. ¡Cristo había resucitado!, pero ellos aun no lo sabían, sin embargo las palabras del viandante durante el camino había hecho poco a poco enardecer su corazón, por eso lo invitaran, ¡Quédate con nosotros!... después sentados en torno a la mesa para la cena, lo reconocieron al partir el pan, de repente el desapareció ante ello, quedó el pan partido, y en su corazón la dulzura de las palabras.

Queridos hermanos y hermanas, la palabra y el pan de la eucaristía, misterio y don de la pascua, permanece en los siglos como memoria inmortal de la pasión y muerte y resurrección de Cristo. También nosotros hoy, Pascua de Resurrección, con todos los cristianos del mundo repetimos ¡Jesús crucificado y resucitado! ¡Quédate con nosotros!...

¡Quédate con nosotros!... amigo fiel y apoyo seguro de la humanidad en camino por la senda del tiempo. Tu palabra viviente del padre infunde confianza y esperanza a cuantos buscan el sentido verdadero de su existencia. Tu pan de vida eterna alimenta al hombre hambriento de verdad, de libertad, de justicia, y de paz.

¡Quédate con nosotros!... palabra viviente del padre y enséñanos palabra y gestos de paz para la tierra consagrada por tu sangre y empapada con la sangre de tantas víctimas inocentes, paz a los países del medio oriente y África, donde también sigue derramando mucha sangre, ¡Paz para la humanidad!... sobre la cual se encierra siempre el peligro de guerra fratricida.

¡Quédate con nosotros!... pan de vida eterna, partido y distribuido a los comensales, danos también a nosotros la fuerza de una solidaridad generosa con las multitudes que aún hoy sufren y mueren de miseria y de hambre, diezmados por epidemias mortíferas, arruinados por enormes catástrofes naturales, por la fuerza de tu resurrección que ellos participen igualmente de una vida nueva, también nosotros hombres y mujeres del tercer milenio tenemos necesidades de ti señor resucitado.

¡Quédate con nosotros!... ahora y hasta el final de los tiempos, hasta que el progreso material de los pueblos nunca oscurezca los valores espirituales que son el alma de su civilización.

Ayúdanos, te rogamos, en nuestro camino nosotros creemos en ti y en ti esperamos porque solo tú tienes palabras de vida eterna.

Mercedes Bernardo Trujillo Robleto.
Casta Indígena de Sutiaba.

Poesía a Rubén Darío

A un las gotas del alba cristalinas
están
para formar con ellas tus líricos rosarios
con los que rezaremos por todos tus
calvarios
padre nuestro del verso danos siempre
tu pan.

Aun está el Momotombo
tu desnudo volcán
que cantó Victor Hugo meciéndose
incensario
tu gran misa de piedra que los siglos
oirán.

De un Volcán de arco iris aún se asoma
la Dalia
y con su risa de oro va tu divina Eulalia
con el Marqués poeta, aún sus sombras
se ven.

Y el mínimo Francisco con angélico
arobo
aún claman ante la noche por su
hermanito lobo
Padre nuestro del verso danos siempre
tu pan.

Mercedes Bernardo Trujillo Robleto .

Promotor Cultural Casta Indígena de Sutiaba.

Divinidad Excelsa

A: Osiris Osorio

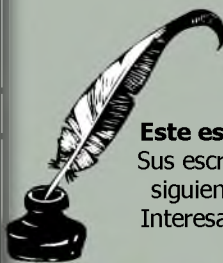
Una extrema volcánica pasión
invade toda mi existencia,
y es que sólo tu divina esencia
me colma de una suprema excitación.

Es muy fascinante tu agraciada sonrisa,
que una confusa esquizofrenia me
provoca,
y aunque mi mente siempre anduviera
loca
mi alma satisfecha pues tu encanto me
electriza.

Son tus magníficos ojos un par de
luminosas estrellas
que brillan en la infinita inmensidad del
universo,
sobresaliente ante las constelaciones más
bellas.

Eres digna de admirar y adorar con estos
versos,
pues te siento viva en la lejanía del
firmamento,
sensible y sublime como la caricia del
viento.

Kervin Solís Zelaya.



Este espacio es para los Sutiaba

Sus escritos podrían participar en las
siguientes ediciones de la Revista.
Interesados favor comunicarse a las
Oficina del Proyecto.

LA GALLINA CON POLLOS

... y la María dijo:

-Mirá que lindos pollitos-

Y se les acercaron para mirarlos bien, pues estaban un poco lejos, y en cuanto estuvieron al alcance, la gallina se les abalanzó encima picoteándolas fuertemente, y ellas gritaban del dolor.

Mientras tanto en la casa, don Elogio se encontraba en el patio pelando los cusucos, cuando escuchó los gritos; se metió corriendo al rancho, para preguntarle a su mujer.

-Parece que son las muchachas- y ella le contestó. -Andá, corré, algo malo me les pasa...- salió corriendo; pero al salir del rancho, ellas ya venían entrando al patio, todas bañadas en sangre de los picotazos.

-¡Avé maría purísima!, y que fue lo que les pasó... quien les hizo esto... - le dijo su madre asustada. -Es que vimos una gallina con pollos y nos acercamos para verlos, y la gallina nos agarró a picotazos a las dos- le dijeron ellas llorando del dolor; la madre las quedó viendo con asombro y les dijo.

-Miren muchachas vayan a limpiarse, que aquí las espero, porque tenemos que

platicar- y ellas se metieron en su cuarto. Al rato salieron, y su mamá les dijo.

-Siéntense-

-“Escuchen muy bien; La Gallina con Pollos es un espanto que les sale a todas aquellas personas que han cometido un pecado o se han portado mal- y continuó hablando la señora.

-Se dice que al duende; le gusta comer los huevos güeros, los huevos que no nacen pollos, a él, le encanta; y que al chupárselos, la baba que queda en la cáscara se convierte en un gusano, que se mete en el culo de la gallina, y queda poseída por el diablo”.

Ellas pelaron los ojos y les temblaban los dientes de miedo, y se volvieron a ver, mientras tanto doña Gertrudis les continuó diciendo.

-Si ustedes no quieren que les vuelva a salir el espanto, tienen que decirme cual fue el pecado que cometieron, o la maldad que hicieron-. Comenzaron a llorar y le dijeron a su mamá.

-No mamita les vamos a decir la verdad...

-Pues comiencen a decirla antes que pierda la paciencia.

-Es que nosotras fuimos las que botamos la olla de nixquezo- y ella contestó aterrada -las tres divinas personas, por ustedes yo he pecado también.

-¿Porque le hicieron esa barbaridad a la Nacha?- le pregunto ella.

-Es que le oímos decir a usted; que la Nacha no es hija suya. – entonces le dijo su mama. –escuchen si a la Nacha yo no la parí eso no quiere decir que no sea mi hija; porque la he criado desde muy tierna, igual que a ustedes.

-Quiero que me prometan, que a partir de este momento, ustedes no van a pensar

eso de su hermana; ¿escucharon?- y ellas respondieron.

-Se lo prometemos...- y la mamá se dirigió hacia la Nacha y la abrazó, y le pidió perdón por el castigo, y voltio la vista hacia las otras hijas y les dijo.

-Vamos a rezar el rosario, y mañana tenemos que ir a misa; hay que confesarse con el padre...- y se fueron abrazadas al dormitorio.

Mientras, su padre las observaba con mucho orgullo y alegría.

FIN



Baltasar Gutierrez M.
Narraciones Populares



PROYECTO DE PATRIMONIO PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BARRIO INDÍGENA DE SUTIABA-LEÓN.

Barrio Sutiaba, Comunidad Indígena, frente al Centro de Salud Pedro Picado,
León . Teléfono: 2313-1565
proyectosutiaba@gmail.com



MINISTERIO
DE ASUNTOS
EXTERIORES Y DE
COOPERACION



Agencia Española
de Cooperación
Internacional
para el Desarrollo



Comunidad indígena
C.I.S.
De Sutiaba